



Adonai, Adonai, Iesu optime kolęda

Kancjonał Staniątecki (1707)

muzyka: ANONIM

słowa: ANONIM

(wg Kancjonału Staniąteckiego z 1586 r.)

Adonai, Adonai, Iesu optime,
Qui natus es in hunc mundum clara hac die,
Ubi nunc chaos, tetra, tetra nox,
Tetra, tetra, tetra, tetra, tetra nox.
Alumnus Trinitatis, illuminator orbis
Me fugavit, propellit stravit, stravit.

Adonai, najlepszy Jezu,
Który przyszedłeś na ten świat w ten jasny dzień,
Gdzie [panuje] chaos, złowroga noc,
Złowroga noc.
Ze świętej Trójcy pochodzący, oświecający świat
Przepędził mnie, rozproszył, pokonał, pokonał.
przekład wolny

♩ = ♩

Sopran I / Tenor I
(8) A - do - na - i, A - do - na - i, Ie - su op - ti - me, qui na - tus es

Sopran II / Tenor II
(8) A - do - na - i, A - do - na - i, Ie - su op - ti - me, qui na - tus es

Alt / Bas
(8) A - do - na - i, A - do - na - i, Ie - su op - ti - me, qui na - tus es

S I
T I
(8) in hunc mun - dum cla - ra hac di - e, u - bi nunc cha - os, te - tra,

S II
T II
(8) in hunc mun - dum cla - ra hac di - e, u - bi nunc cha - os, te - tra,

A
B
(8) in hunc mun - dum cla - ra hac di - e, u - bi nunc cha - os, te - tra,

SI
TI

(8) te - tra nox, te - tra, te - tra, te - tra, te - tra, te - tra nox.

SII
TII

(8) te - tra nox, te - tra, te - tra, te - tra, te - tra, te - tra nox.

A
B

(8) te - tra nox, te - tra, te - tra, te - tra, te - tra, te - tra nox.

SI
TI

(8) A - lum - nus Tri - ni - ta - tis, il - lu - mi - na - tor me fu -

SII
TII

(8) A - lum - nus Tri - ni - ta - tis, il - lu - mi - na - tor me fu -

A
B

(8) A - lum - nus Tri - ni - ta - tis, il - lu - mi - na - tor me fu -

SI
TI

(8) ga - vit, pro - pel - lit stra - vit, stra - - - vit, stra - vit.

SII
TII

(8) ga - vit, pro - pel - lit stra - vit, stra - vit, stra - vit.

A
B

(8) ga - vit, pro - pel - lit stra - vit, stra - vit, stra - vit.

wersje alternatywne zaznaczonych taktów

1)

A do na i, Ie su op ti me,

4)

os, te tra,

2)

in hunc mun dum

5)

pel lit stra vit, stra

3)

cla ra hac di e,